

N° 760. — LA. vi. ii. 01.

760*

Fiche complète; 229 mm. de long; 13 mm. de large.

將尹宜部 溉北河田一頃 六月廿六日勅

Au chef de la section *Yin-yi*: — (vous irez) irriguer un *king* de champs de la région *Pei-ho*. — Le vingt-sixième jour du sixième mois, ordre donné.

Sur les chefs de section, cf. le N° 806.

N° 761. — LA. vi. ii. 056.

761

Fragment; 90 mm. de long; 30 mm. de large.

Ligne 1: 東空決六所并乘堤已至大決中作

Ligne 2: 五百一人作

Ligne 3: ○ 增長

L. 1: à l'Est, des fissures se sont produites en six endroits; en même temps, (l'eau) a surmonté la digue¹ et déjà cela a amené une grande rupture; au milieu

L. 2: cinq cent un hommes travaillent.

L. 3: agrandir.

N° 762. — LA. vi. ii. 016.

762*

Fiche complète; 237 mm. de long; 12 mm. de large. Écriture cursive difficile à déchiffrer.

以驚鈍○○爲數於事目下*亟無我○以報天愧*夙夜

Malgré mes faibles capacités, ○○ vous m'avez souvent employé. Maintenant, je n'ai pas sur-le-champ le moyen de me montrer reconnaissant envers le Ciel (c.-à-d. envers vous). J'en suis honteux, et, jour et nuit,

N° 763. — LA. vi. ii. 02.

763*

Fiche incomplète du bas; 217 mm. de long; 11 mm. de large.

十月卅日受兵胡秋兒辭將勅以鼓着重上持刀盾營*壤石*雙*取
亡失○審辭

Le trentième jour du dixième mois, reçu de la bouche du soldat, le barbare *Ts'ieou-eul*, l'ordre du chef: au signal du tambour on avancera de nouveau; on prendra le glaive et le bouclier; on rassemblera (?) de la terre et des pierres; les deux sortes de choses, on les prendra ○○○; examiner ces paroles

Traduction très hypothétique.

N° 764. — LA. vi. ii. 017.

764*

Fiche entière; 230 mm. de long; 11 mm. de large.

將張忠坐不與兵魯平世相隨令世墮水物故行間旨請行五十

L'officier *Tchang Tchong* est inculpé de n'avoir pas accompagné le soldat *Lou Ping-che*, ce qui a été cause que (*Lou Ping-che*) est tombé dans l'eau et est mort. Allez demander l'ordre et proposer ○ cinquante.

¹ La digue dont il est ici question doit être un barrage destiné à capter les eaux d'une rivière pour les faire servir à l'irrigation.